

Oksana Bulgakowa (Hg.)

# Resonanz-Räume

Die Stimme und die Medien



Medien/Kultur 6

BERTZ+FISCHER

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über <<http://dnb.dnb.de>> abrufbar.

**Gefördert vom Zentrum für Interkulturelle Studien (ZiS)  
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz**

*Dank an:*

Prof. Dr. Anton Escher und Heike Spickermann

*Lektorat:*

Alla Soumm

*Übersetzungen:*

Ines Bayer (aus dem Englischen), Oksana Bulgakowa (aus dem Russischen),  
Anne-Katrin Weber (aus dem Französischen)

*Satz:*

Barbara Heitkämper

*Redaktionelle Mitarbeit:*

Bettina Baumeister, Deborah Bischofberger,  
Barbara Heitkämper, Josefine Löser, Sophie Negrusch

*Fotonachweis:*

*Umschlag vorne:* Coverfoto von *Photoplay*, Dezember 1929

*Umschlag hinten:* Tonaufnahmen für das MGM-Logo (1924), Plakat zu *À NOUS LA LIBERTÉ* (1931), Screenshot aus *Creature Comforts* (2003ff., Aardman Animations)

© Photographs: original copyright holders

Die Passagen der Interviews mit Jim Webb und Ben Burtt sind entnommen aus:

*SOUND-ON-FILM: Interviews with Creators of Film Sound*, Vincent LoBrutto.

Copyright © 1994 by Praeger Publishers. Pp. 71-76, 143-145, 148 reproduced  
with permission of ABC-CLIO, LLC

Alle Rechte vorbehalten

© 2012 by Bertz + Fischer GbR, Berlin

Wrangelstr. 67, 10997 Berlin

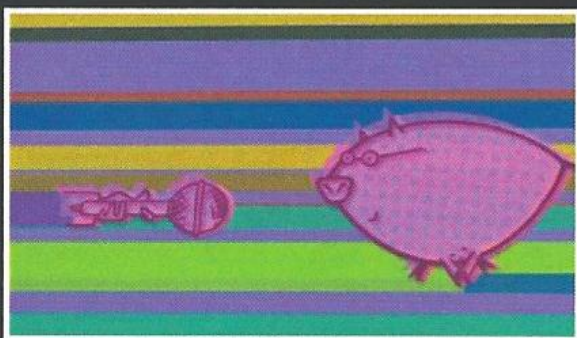
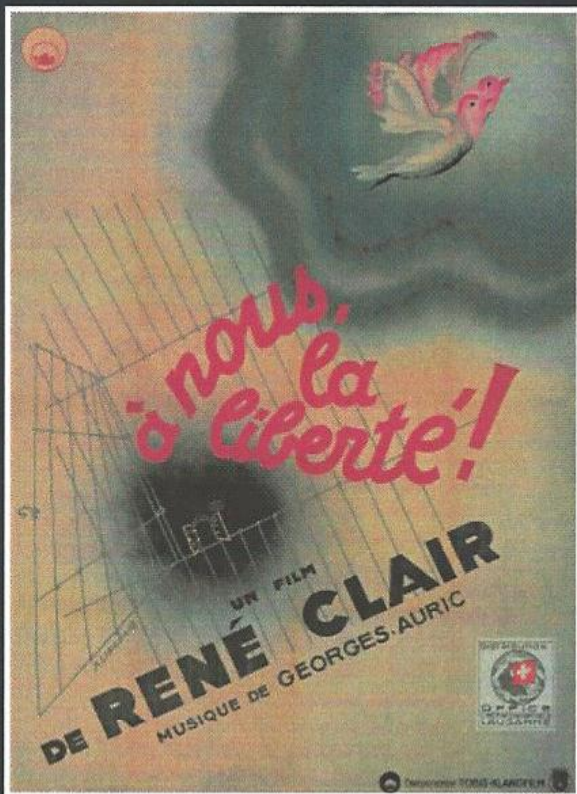
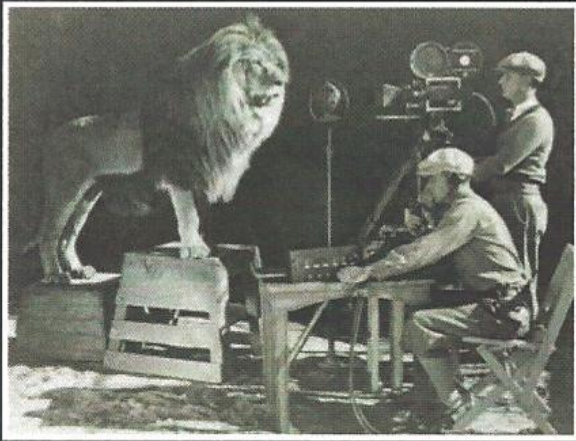
Printed in Poland

ISBN 978-3-86505-394-7

## Inhalt

<b>Wortwort</b>	7
<i>Von Oksana Bulgakowa</i>	
<b>Zeitbilder</b>	
<b>FINDING HIS VOICE</b>	10
Technologie und die entkörperlichte Stimme im frühen Tonfilm	
<i>Von Donald Crafton</i>	
<b>René Clair als Widerstandskämpfer gegen die synchron gesprochene Stimme</b>	21
Was die «Sprechmaschinen» von À NOUS LA LIBERTÉ zu sagen haben	
<i>Von Alain Boillat</i>	
<b>Elektrische Sprache</b>	41
Osiga Wertow und die Tontechnologie	
<i>Von Lilya Kaganovsky</i>	
<b>Politische Symboliken der Frauenstimme im sowjetischen Tonfilm der 1930er Jahre</b>	55
<i>Von Natascha Drubek</i>	
<b>Die Be-Stimmung des Westernhelden</b>	66
Law and order in den Figuren John Waynes und James Stewarts	
<i>Von David Assmann</i>	
<b>StimmBrüche</b>	81
Marlon Brando, Innokenti Smoktunowski und der Klang der 1950er Jahre	
<i>Von Oksana Bulgakowa</i>	
<b>Identitätsbilder</b>	
<b>Die psychologische Wirkung von Stimme und Sprechweise</b>	99
Geschlecht, Alter, Persönlichkeit, Emotion und audiovisuelle Interaktion	
<i>Von Walter Sendlmeier</i>	
<b>Frauen sprechen hören</b>	117
Zur Geschichte eines Verstummens	
<i>Von Claudia Schmolders</i>	
<b>Une socialiste est une socialiste</b>	130
DER GETEILTE HIMMEL zwischen Bild und Stimme	
<i>Von Larson Powell</i>	
<b>Schreie und Flüstern</b>	138
Die Stimme als Signum von Männlichkeit und Weiblichkeit im japanischen Kino	
<i>Von Marcus Stiglegger</i>	

<b>Die filmische Stimme als Medium inkonsistenter Selbstentwürfe</b>	146
<i>Von Matthias Abel</i>	
<b>Asymptoten der Subjektivität</b>	163
Zur Gestaltung der Filmstimme von Doppelgängern, Zwillingen und Gender-Überläufern	
<i>Von Oliver Keutzer</i>	
<b>Nicht-menschliche Stimmen</b>	
<b>Frühe Versuche der Sprach- und Gesangssynthese im Sowjetrußland der 1920er und 30er Jahre</b>	175
<i>Von Andrej Smirnow</i>	
<b>»Wenn dieses Ding tatsächlich existierte, wie würde es klingen?«</b>	190
Interview mit Ben Burtt	
<b>Sound of Science</b>	197
Stimmen künstlicher Intelligenz im Science-Fiction-Film	
<i>Von Andreas Rauscher</i>	
<b>Voice Acting in virtuellen Welten</b>	213
Stimmeinsatz in Videospiele	
<i>Von Andreas Rauscher</i>	
<b>Animal Images, Human Voices</b>	226
Die Stimmen der Tiere in Zoo und Kino	
<i>Von Sabine Nessel</i>	
<b>Stimm-Techniken, Stimm-Wirkungen</b>	
<b>Simultane Realitäten</b>	237
Mehrfachbilder und Mehrstimmigkeit im Umbruch vom Stummfilm zum Tonfilm	
<i>Von Roman Mauer</i>	
<b>Simultane Stimmigkeit in den Filmen von Robert Altman</b>	252
Interview mit Jim Webb	
<b>Die Stimme aus dem Off</b>	258
Zu Form und Funktion der Interviewerstimme in den Fernsehmagazinen Alexander Kluges	
<i>Von Kathrin Lämmle</i>	
<b>Über die Autorinnen und Autoren</b>	280
<b>Index</b>	282



Die Stimme ist eines der flüchtigsten, aber auch komplexesten Phänomene, in dem Aspekte von Physik, Biologie und Medizin, aber auch von Ethik, Philosophie, Politik und Ästhetik zusammen-treffen; und sie ist Gegenstand der Kultur-, Theater-, Musik- und Filmwissenschaft. Der Sammelband widmet sich der Stimme als einem medialen Phänomen an der Kreuzung von Film und Fernsehen, Computerspiel und Videoinstallation. Im Mittelpunkt der Diskussion stehen dabei der Zusammenhang technologischer Neuerungen und die Formung der idealen medialen Stimme; kulturelle Kontexte, die für die Sprechnorm ausschlaggebend waren; die Diversität der Stimmen innerhalb einer Kultur.

ISBN 978-3-86505-394-7



9 783865 053947